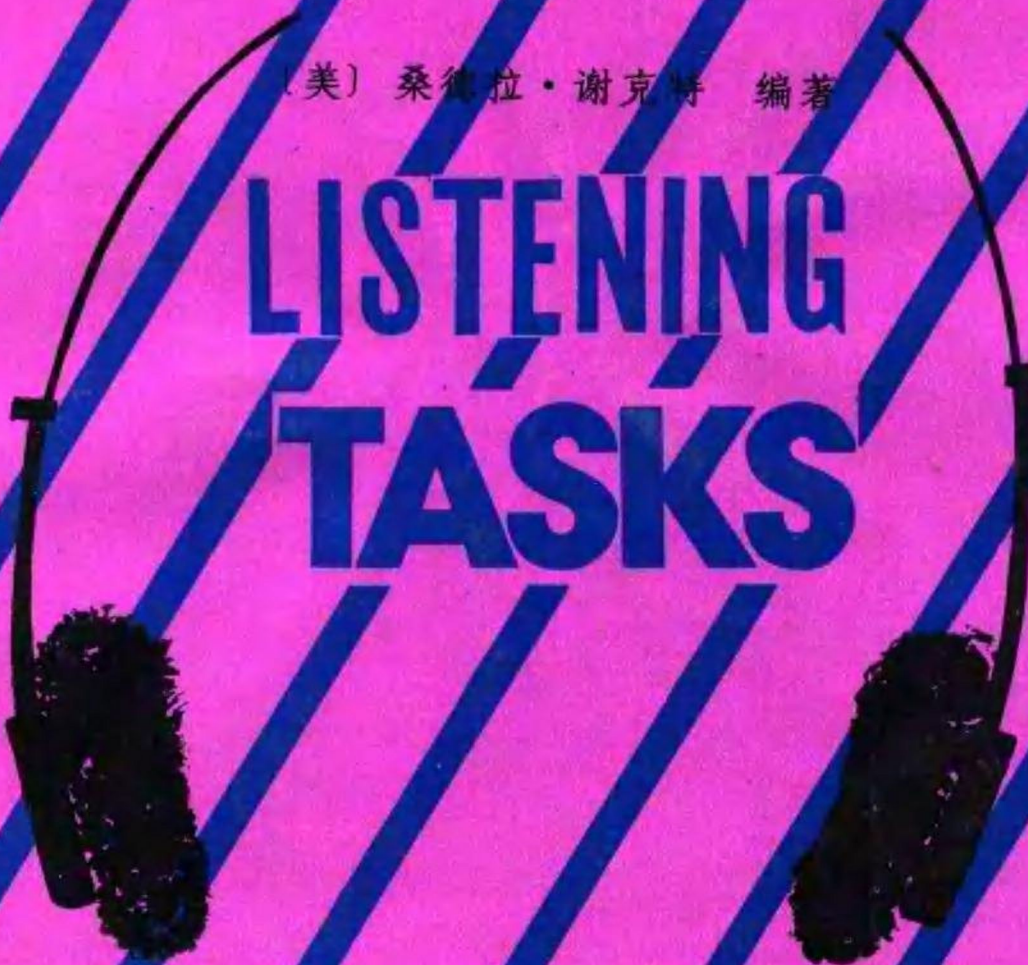


美国英语情景听力训练

〔美〕桑德拉·谢克特 编著

LISTENING TASKS



31
13

上海翻译出版公司

美国英语情景听力训练

〔美〕桑德拉·谢克特 著

范松鹤 郑鹿年 编译

上海翻译出版公司

Sandra Schecter

Listening Tasks

For Intermediate Students of American English

Cambridge University Press, 1984

此书根据剑桥大学出版社1984年版编译

美国英语情景听力训练

(美) 桑德拉·谢克特 著

范松鹤 郑鹿年 编译

上海翻译出版公司

(上海武定西路1251弄20号)

新华书店上海发行所发行 浙江平湖印刷厂印刷

开本 787 × 1092 1/16 印张 4.25 字数 10万字

1987年4月第1版 1987年4月第1次印刷

印数 1—25,000

统一书号: 7311·49 定价: 1.75元

前言

GF75/14

英语学习者往往为听不懂正常语速的美国英语而感到苦恼；其实听不懂的原因，大多是由于学习者竭力想听清每一个字，结果“拣了芝麻丢了西瓜”，总的意思反而忽略了。本书练习的指导思想即是帮助学习者克服纠缠于个别字句的积习，学会根据实际情况抓住说话内容的主要意思。本书的使用者通过反复听，反复练，必能迅速提高自己的听力水平；同时，通过模仿，还能提高自己的口语水平。

本书的听力训练共分二十个单元，每个单元由一段对话和若干配图练习组成。对话情景均选自日常生活，录音采用正常语速，语言生动活泼，练习实用性强，毫无一般听力材料难免的矫饰与斧凿之弊。使用者可以一个人边看图，边听录音，边做练习；还可以和别人一起看图提问、复述或讨论。总之，本书对于学习当代美国英语，提高英语听和说的能力不失为一本设计新颖，程度适中，趣味性强，实用有效的理想教材，它不仅适合于我国大、中学校学生和广大英语自学者，而且也可用作英语听说课教材。

为帮助使用者透彻理解本书听力练习的内容，编译者特提供声带的全部文字材料，并配上必要的注解和参考译文。所有的练习都有参考答案。为便利使用者检索，目录上各英文篇目后面均加注中文。

由于编译者水平有限，有些注解和译文内容可能有不妥之处，恳请使用者批评指正。

编译者

1986年8月

目 录

1. Using a bank (上银行取款)	1
2. Following instructions about a sport (进行一项体育训练)	2
3. Leaving a message (留言)	3
4. Catching planes and trains (赶飞机, 赶火车)	4
5. Checking on hotel facilities (核对旅馆设施)	5
6. Being a good observer (仔细观察)	6
7. Watching the weather (看电视气象预报)	7
8. Apartment hunting (找公寓)	8
9. Finding out what's going on in town (城里在放什么电影)	9
10. Finding out about a course (了解课程情况)	10
11. Talking about television (谈论电视节目)	11
12. Running errands (替别人办事)	12
13. Phoning a service station (给汽车维修站打电话)	13
14. Moving in (迁入新居)	14
15. Handling an emergency (学习急救)	15
16. Making travel plans (制定旅行计划)	16
17. Renting a car (租用汽车)	17
18. Fitting in an appointment (安排约会)	18
19. Learning how to use a machine (学习使用洗衣机)	19
20. Sightseeing (观光)	20
声带文字材料	21
声带文字材料参考译文	44
练习参考答案	61

1 Using a bank

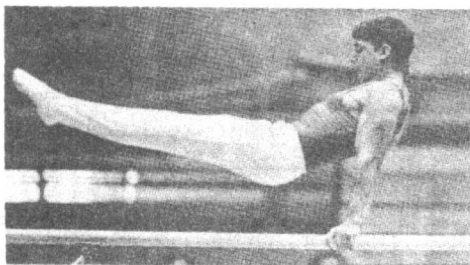
Dan is in a bank and wants to get some money. Listen to his conversation with the bank teller and fill in the blank check.

DANIEL KIRKLAND 4091 Deerwood Lane Minneapolis, MN 55441		100
		_____ 19 _____
PAY TO THE ORDER OF	<u>cash</u> <u>40.</u>	\$ <input type="text"/>
		_____ DOLLARS
Metro North Savings Bank 54 North Avenue Minneapolis, Minnesota 55436		
MEMO _____		
100 " 48 144 8"		



2 Following instructions about a sport

Which sport is being taught? Put a check (✓) in the box below the correct photo. Make a list of the important words that helped you reach this conclusion.



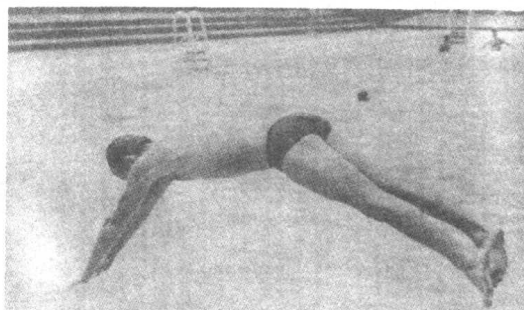
Gymnastics ☐



Tennis ☐



Jogging ☐



Diving ☒



Surfing ☐



Swimming ☐

3 Leaving a message

A woman is trying to phone her friend. Put a check (✓) next to the picture that best describes the message that she leaves.



4 Catching planes and trains

Announcements are coming over the loudspeaker in an airport.
What are the travelers saying? Fill in the missing information.

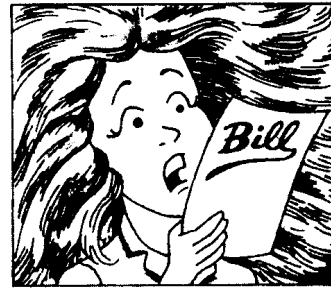


5 Checking on hotel facilities

A bellhop is taking a hotel guest to her room. Check (✓) each hotel facility or service that is available and make brief notes about its location, if mentioned.



<i>Facility</i>	<i>Available</i>	<i>Location</i>
TV		
radio		
restaurant		
coffee shop		
parking		
room service		
conference rooms		
cocktail lounge		
bell captain		
swimming pool		



6 Being a good observer

A police officer is questioning a witness to a robbery. Check (✓) the photographs of the man and woman she describes. Make lists of the words that helped you with your choices, one list for the man and one for the woman.



Man

Woman

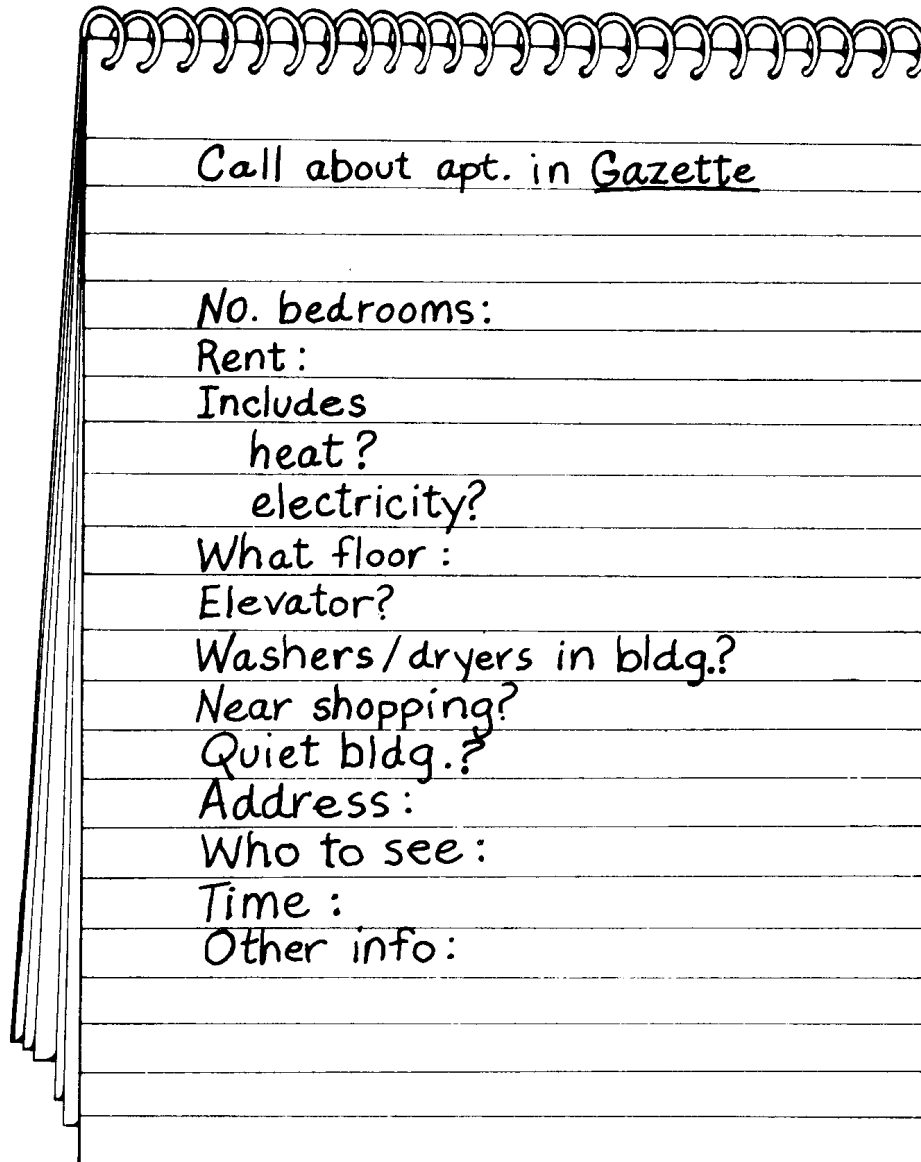
7 Watching the weather

A weatherman gives the forecast on the TV evening news. Write the predicted weather conditions for the weekend on the map next to the name of the city.



8 Apartment hunting

A man phones a building superintendent for information about an apartment for rent. Fill in the answers to his questions on the checklist.



Call about apt. in Gazette

No. bedrooms:

Rent:

Includes
heat?
electricity?

What floor:

Elevator?

Washers/dryers in bldg.?

Near shopping?

Quiet bldg.?

Address:

Who to see:

Time:

Other info:

9 Finding out what's going on in town

Three friends are discussing what movie to see. Fill in the missing information in the ads. Then complete the note to John.

<p>Theater:</p>  <p>THE EMPIRE STRIKES BACK</p> <p>A LUCASFILM</p> <p>Times: Ticket price:</p>	<p>Casablanca</p>  <p>Theater:</p> <p>Times:</p> <p>Ticket price:</p>
<p>Theater:</p>  <p>Rocky III</p> <p>Directed by Sylvester Stallone</p> <p>Times: Ticket price:</p>	<p>Theater:</p>  <p>Kramer vs. Kramer</p> <p>Columbia Pictures Starring Dustin Hoffman and Meryl Streep</p> <p>Times: Ticket price:</p>

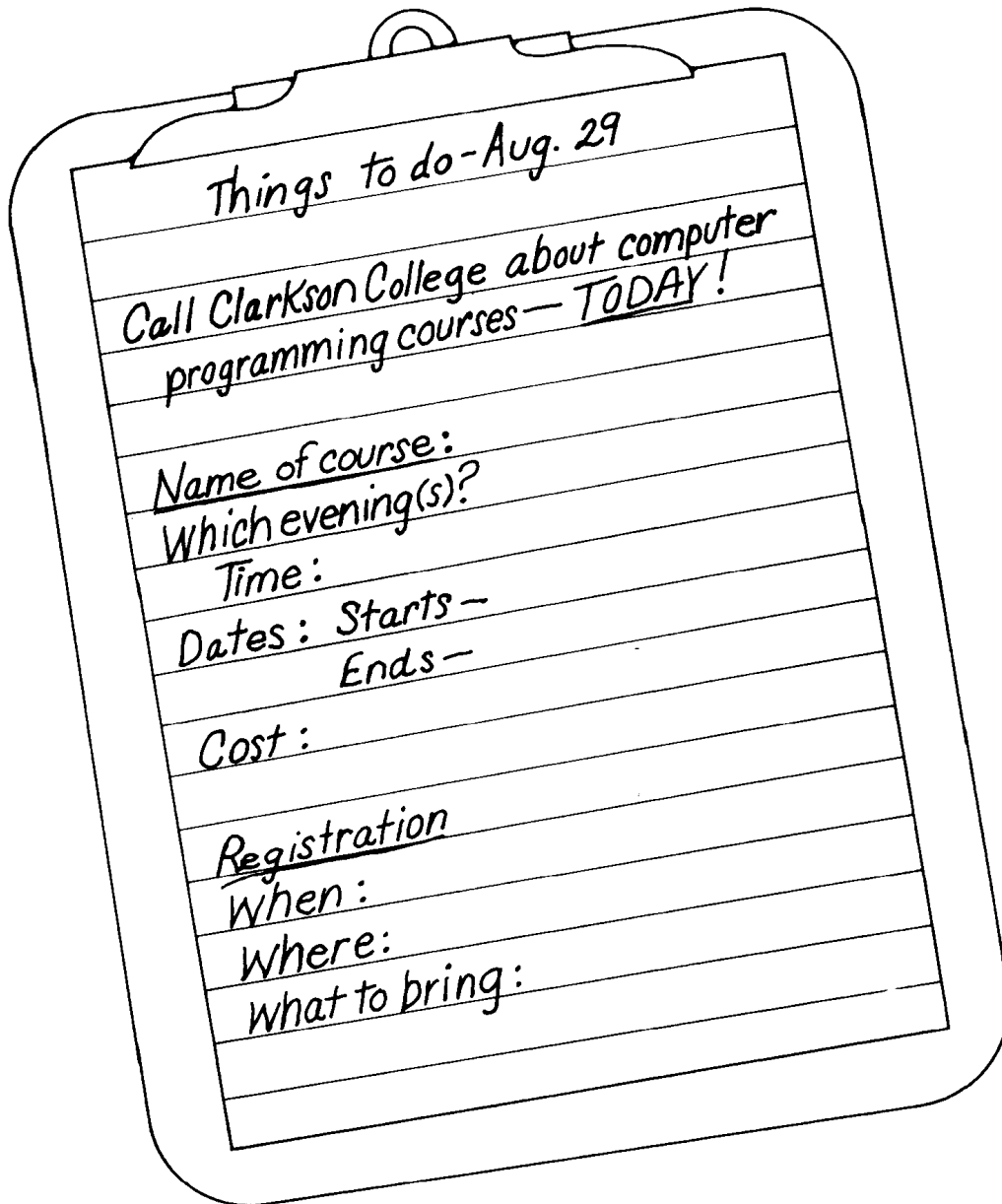
John-

We're going to see _____ at _____ p.m. at the
_____ Theater. Meet us at the Sunset Bar
and Grill (across the street) at _____ p.m. or outside the
theater at _____.

*See you later,
Susan, Cindy, Bob*

10 Finding out about a course

A student phones a college office for information about courses.
Write down the answers to her questions.



Things to do - Aug. 29

Call Clarkson College about computer programming courses — TODAY!

Name of course:

Which evening(s)?

Time:

Dates: Starts —
Ends —

Cost:

Registration

When:

Where:

What to bring:

11 Talking about television

Two friends are talking about television. Put a check (✓) in the appropriate box to indicate which programs Dave watched and which programs Nancy watched.

Write the name of the program and the channel number under each picture. If you don't hear the channel number, write "not mentioned."

☐ Dave

☐ Nancy



Name of program: _____

Channel: _____

☐ Dave

☐ Nancy



Name of program: _____

Channel: _____

☐ Dave

☐ Nancy



Name of program: _____

Channel: _____

☐ Dave

☐ Nancy



Name of program: _____

Channel: _____

12 Running errands

Norm has offered to run some errands for his friend, Sandy. On the shopping list, write the places where Norm can find the items. Label the positions of these places on the map.

Shopping list

- 1 loaf bread - Cantor's
- 3 lbs. apples -
- 1 lb. cheddar cheese -
- 5 lb. box rice -
- 2 lbs. coffee -
- 1 qt. milk -
- 6-pack Coke -
- large tube toothpaste -

Registered letter -

